

*The thesis studies Czech dubbing of Misfits and Futurama TV series with special attention to the method of translation of regional varieties of English. The first part summarizes the latest theoretical approach to translation of marginal varieties in dubbing and literature. This overview is followed by an analysis of language varieties used in the original series and their dubbed versions in order to define their role and function. The second part of the thesis examines decision-making processes employed in the process of translation of the regional varieties and presents the results of a survey of spectators' opinion on the translation method employed. Based on the survey results we compared spectators' evaluation of the original series with their evaluation of the dubbed versions, as well as markings of characters using regional varieties with markings of those using standard language. Last but not least, markings of the dubbed versions in the regions where the variety in question is spoken were compared with markings of these versions in the rest of the Czech Republic. The aim of the comparisons was to get an overview of recipients' opinions on the method of translation applied.*